DOCUMENT RESUME

ED 242 844 UD 023 512

AUTHOR Johnston, Calvin G.; And Others
TITLE Government of the People of the United States. A Handbook for Spanish Speaking Students.
INSTITUTION Colorado State Dept. of Education, Denver. National Origin Desegregation Project (LAU).
SPONS AGENCY Department of Education, Washington, DC.
PUB DATE 83
NOTE 50p.
PUB TYPE Guides - Classroom Use - Materials (For Learner) (051) -- Reference Materials - Vocabularies/Classifications/Dictionaries (134) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE English; Spanish

EDRS PRICE MF01/PC02 Plus Postage.
DESCRIPTORS Bilingual Instructional Materials; Definitions; *Fundamental Concepts; Glossaries; High Schools; Secondary School Curriculum; Spanish; *United States Government (Course)

ABSTRACT

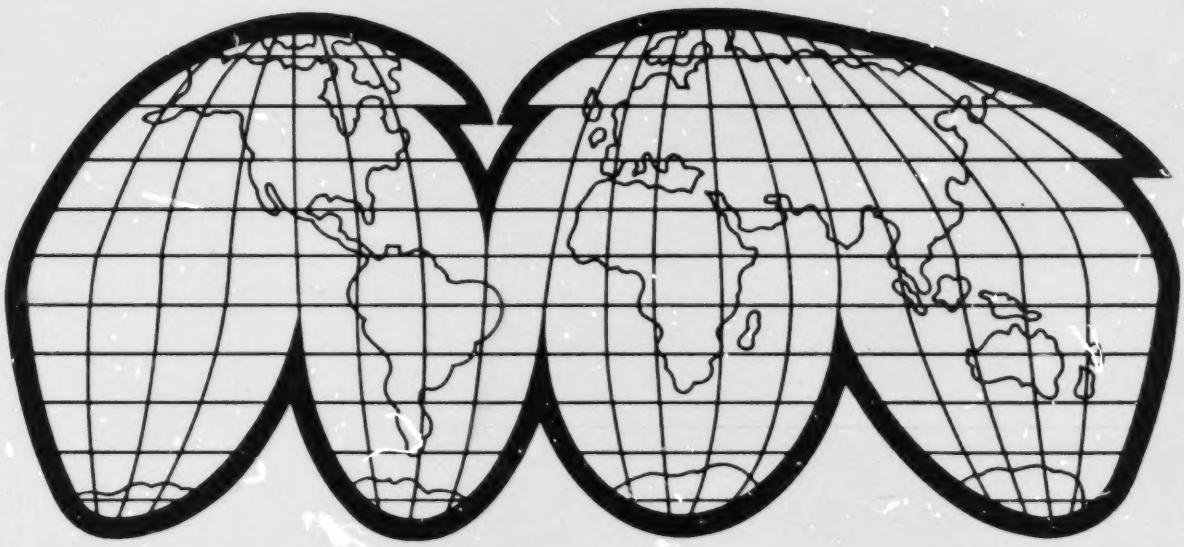
This bilingual handbook on United States government is one in a series developed to help high school students who are literate in Spanish, but not in English, to meet graduate requirements. Major American government concepts and a glossary of important and commonly used terms are presented, first in Spanish and then in English. (CMG)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

APR 16 1984

A HANDBOOK FOR SPANISH SPEAKING STUDENTS
GOVERNMENT OF THE PEOPLE OF THE UNITED STATES

ED242844



U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

✓ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official NIE position or policy.

Colorado Department of Education
National Origin Desegregation Project (LAU)
English Language Proficiency Unit
Denver, Colorado
1983

UD023512

This publication was printed and disseminated by the Colorado Department of Education with funds provided by the National Origin Desegregation Project (LAU) of Title IV of the Civil Rights Act of 1964. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the position or policy of the United States Department of Education. Since this publication was printed with government support, it is in the public domain and may be reproduced without permission, provided due credit is attributed to the original publisher.

A HANDBOOK FOR SPANISH SPEAKING STUDENTS
GOVERNMENT OF THE PEOPLE OF THE UNITED STATES

Developed and Disseminated by:
National Origin Desegregation Project (LAU)
English Language Proficiency Unit

Roger Neppl, Director of Planning and Evaluation Unit
Siri Vongthieres, Sr. Consultant/LAU Project Director
Marilynn Schalit, Senior Consultant
Roger Martinez, Senior Consultant

Calvin M. Frazier
Commissioner
Colorado Department of Education

Acknowledgements

The National Origin Desegregation Project (LAU), English Language Proficiency Unit, Colorado Department of Education sincerely thanks the many persons who assisted in the preparation of the science and social studies handbooks. It is obvious that an undertaking of this magnitude could not have been accomplished without outside, expert assistance.

The English language version of the science glossaries and concepts was generated by Dr. Lawrence Lindauer, a science teacher in the Denver Public Schools and a National Science Teacher of the Year. The social studies glossaries were compiled by Mr. Calvin G. Johnston, a social studies teacher in the Jefferson County Public Schools. The scholarly and careful selection of the concepts, terms and definitions that have been provided, together with their orderly presentation in the handbooks, are applauded and sincerely appreciated.

The glossaries were then translated and edited with care and precision by the following experts:

SPANISH VERSION

- Mr. Phil Sanz, Private Consultant, Denver, Colorado
- Dr. Rudy Garcia, BUENO Resource Center, Boulder, Colorado
- Ms. Joann Starks, BUENO Resource Center, Boulder, Colorado
- Mr. Ralph DiFranco, Denver University
- Dr. Kenneth Brown, University of Colorado, Boulder
- Mrs. Miriam Brown, Private Consultant, Boulder, Colorado
- Mr. Roger Martinez, Title VII, Colorado Department of Education

VIETNAMESE VERSION

- Dr. Nguyen Dang Liem, Professor, University of Hawaii
- Mr. Van Dinh, Teacher, Denver Public Schools

LAOTIAN VERSION

- Mr. Srithamma Phoumisavanh, City and County of Honolulu
- Mr. Sengdao Rattanasamay, Social Worker, Catholic Social Services, Honolulu
- Mr. Vanxay Bounlangsy, Soil Engineer, ZEO Laboratory of Hawaii
- Mr. Khamtoune Porter, Job Developer, Hawaii Refugee Program
- Mr. Phoxay Sidara, Teacher, Denver Public Schools

Particular appreciation is due to Dr. David Jesser and Dr. Roger Duncan of the Colorado Department of Education for their support in the entire development of these handbooks, and Mrs. Marilynn Schalit for her valuable comments.

Finally, the National Origin Desegregation Project (LAU) wishes to thank Mr. Roger Neppl, Director of the Planning and Evaluation Unit, Colorado Department of Education, for his guidance and continued support.

FOREWORD

Purpose

This series of handbooks was developed as part of the National Origin Desegregation Project (LAU) in the English Language Proficiency Unit, Colorado Department of Education in response to expressed needs by the majority of school districts serving limited-English-speaking students at the high school level. The handbooks are designed primarily to assist high school students who are literate in their native languages, but are limited-English-proficient, in meeting their graduation requirements in the science and social studies areas. The English version is also helpful to any high school student who is studying science and social studies.

Development of the Handbooks

During the past three years, Colorado has experienced a dramatic increase in the number of immigrants from many parts of the world. This school year (1982-83) there are approximately 12,400 non-and limited-English speaking students eligible for funding under the State-mandated English Language Proficiency Act. While these students represent approximately 76 languages, the greatest numbers are in the Spanish, Vietnamese and Laotian language groups.

Based on the above-mentioned school needs, the National Origin Desegregation Project began development of student handbooks in July, 1982. These handbooks have gone through several drafts and have been reviewed by teachers, linguists, and members of the language community groups before publication. The English version of the glossaries was compiled in three science areas: Earth Science, Physical Science and Life Science and in three social studies areas: History of the People of the United States, Government of the People of the United States and History of the People of the World. Each glossary was then translated into the Spanish, Vietnamese and Laotian languages.

The content for both science and social studies was determined through a survey of Colorado schools which identified the most commonly used texts in each subject area. In the survey, school districts were asked also to identify the most highly qualified science and social studies teachers to complete the task of compilation. The prospective candidates were then screened and interviewed by representatives from the Colorado Department of Education. Upon completion of the English version of the science and social studies glossaries, a national search was conducted in order to find competent translators. The individuals selected were then assigned to translate the English version of the science and social studies glossaries into Spanish, Vietnamese and Laotian.

As stated, the handbooks represent an initial attempt to address the needs of limited-English-speaking students at the high school level who are already literate in their native languages. Therefore, attempts have been made to ensure that most concepts and definitions used in these handbooks are age/grade appropriate for high school level students. In spite of extensive work done by many individuals, these handbooks should be regarded as a first edition. Much more research and developmental work needs to be done by all who are responsible for a successful transition to American classrooms by our youngsters.

The National Origin Desegregation Project invites comments and recommendations for improvement from users in the field in order that these resource materials will better serve the unique needs of non-and limited-English-speaking students.

Siri Vongthieres, Ph.D.
Sr. Consultant/LAU Project Director
National Origin Desegregation Project

EL GOBIERNO DEL PUEBLO ESTADOUNIDENSE

EL GOBIERNO DEL PUEBLO ESTADOUNIDENSE

CONCEPTO UNO: Los ciudadanos de los EE.UU. dan poder a su gobierno para que provea una estructura por la cual puedan vivir y trabajar juntos en paz. Los fundamentos de este gobierno controlado y operado por sus ciudadanos son la democracia y el capitalismo basados y guiados por la ley expresada en la Constitución de los EF.UU.

VOCABULARIO

CIUDADANO: miembro de un país o nación.

GOBIERNO: las instituciones y personas que constituyen la autoridad o poder, que rige para un grupo de personas.

INSTITUCION: ley, costumbre, práctica, etc., u organización o edificio con fines sociales, educativos, religiosos o de gobierno.

CIENCIA POLITICA: la rama de los estudios sociales que se trata de los principios, organización y métodos del gobierno.

CAPITALISMO: sistema económico basado en la libertad y la propiedad privada de los medios de producción de bienes y de servicios.

DEMOCRACIA: forma de gobierno en que el pueblo se gobierna a sí mismo, directa o indirectamente, por medio de sus representantes elegidos.

CONSTITUCION: plan de gobierno escrito que describe cómo está organizado un gobierno, mencionando el propósito del gobierno y algunas de las leyes y derechos básicos de la población bajo el gobierno.

ENMIENDA: cambio o adición hecho a la Constitución o a un plan de gobierno escrito.

LIMITES Y BALANCES: la forma en que los poderes de gobierno se igualan o se dividen entre tres ramas para que cada rama pueda frenar o limitar y vigilar las otras ramas.

TRES NIVELES: la forma en que una estructura gubernamental está organizada en tres divisiones diferentes, cada división teniendo sus funciones y responsabilidades propias y bajo la autoridad de la división superior a ella. El nivel más alto es el nivel nacional o federal, con autoridad suprema sobre los otros dos niveles inferiores. El nivel medio es el estado que tiene autoridad sobre el nivel inferior, que es el

nivel local.

BALANCE DE PODER: cada rama de gobierno tiene diferentes funciones y responsabilidades, y son iguales en poder o influencia.

TRES RAMAS: las tres divisiones de gobierno a nivel estatal, federal o nacional, y local, son las ramas Ejecutiva, Legislativa y Judicial.

ANARQUIA: falta o ausencia completa de gobierno o de autoridad que generalmente resulta en caos o en desorden.

DECLARACION DE DERECHOS: las diez primeras enmiendas a la Constitución que enumeran los derechos y libertades básicas garantizadas a todo ciudadano americano.

CAPITAL: la propiedad, maquinarias, equipo y dinero usado en la producción de bienes y de servicios en una nación.

CLAUSULA ELASTICA: sección en la Constitución de los EE.UU. que permite al Congreso usar su poder para hacer todo lo que sea "necesario y adecuado" aunque ese poder no esté mencionado específicamente.

COLEGIO ELECTORAL: los hombres y mujeres elegidos en cada estado para dar votos oficiales en la elección del Presidente y del Vicepresidente de los EE.UU., en diciembre del año de las elecciones presidenciales.

EX POST FACTO: ley promulgada que hace ilegal una acción que ocurrió antes de que se promulgase la ley.

FEDERAL: se refiere al nivel nacional o superior de gobierno y ley en los EE.UU.

FEDERALISMO O SISTEMA FEDERAL: el sistema de gobierno americano en el que los poderes de gobierno están divididos entre el gobierno nacional, que rige a toda la nación americana, y el gobierno estatal, que rige a la población de cada estado. Cuando surge un conflicto, el gobierno nacional es supremo.

LIBRE COMERCIO: el sistema económico americano basado en el derecho del individuo a poseer y operar un negocio con el propósito de obtener una ganancia o beneficios.

LIBERTAD: la habilidad de hacer algo sin restricciones exageradas.

ENMIENDA PRIMERA: la primera adición a la Constitución de los EE.UU., la cual garantiza a todo ciudadano americano las libertades de: palabra, imprenta, asamblea pacífica, religión y de solicitud de quejas al gobierno.

IMPEACHMENT (terminología inglesa): acusación formal presentada en contra de un oficial del gobierno por una alegación de mal hecho. En el gobierno federal, la Cámara de Representantes tiene el poder de acusar formalmente (='impeach', en inglés) al Presidente y a otros oficiales del gobierno.

LEY DE OFERTA Y DEMANDA: guía económica general que cree que el precio de un bien o de un servicio se fija por la cantidad del bien o del servicio disponible y de la necesidad de dicho bien o servicio.

BIENES: productos o materiales que tienen valor o utilidad.

SERVICIOS: trabajo hecho o deberes cumplidos por otros por un salario o cuota determinada.

PREAMBULO: el principio de la Constitución de los EE.UU, que expresa el propósito y objetivo del documento.

GANANCIA (=BENEFICIO): el ingreso que un negocio realiza después de que se paguen sus gastos.

RATIFICAR: aprobar o aceptar algo por medio del voto de la población o de sus representantes elegidos.

REPUBLICA: gobierno en el que el pueblo tiene el poder y transmite este poder a sus representantes elegidos para que actúen en su nombre de acuerdo con guías definidas.

SOBERANIA POPULAR: la población en los EE.UU., con su forma de gobierno de república, es suprema y tiene el poder y la autoridad finales.

TOTALITARIO: forma de gobierno de dictadura absoluta en la que una persona tiene todo el poder y la autoridad.

CONCEPTO DOS: Los ciudadanos que disfrutan de los derechos de la sociedad americana garantizados por el gobierno americano tienen la obligación y la responsabilidad de tomar un papel activo en su democracia participatoria. El proceso político permite a los ciudadanos la oportunidad de involucrarse en su gobierno, y les anima a ello.

VOCABULARIO

LA POLITICA: la intervención en el proceso de toma de decisiones en el gobierno o el uso de la presión o de la

persuasión personal como miembro de un partido político, o como miembro de un grupo de interés especial.

PROCESO POLITICO: tomar parte como ciudadano en la formación de decisiones tomadas por oficiales del gobierno por medio de la política.

PARTIDO POLITICO: organización de ciudadanos que tienen puntos de vista semejantes en asuntos públicos, y que trabajan para la elección de miembros del partido a cargos públicos, para así poner en marcha esas ideas.

DERECHISTA: persona que tiende a ser más conservadora que la mayoría de la población.

CONSERVADOR: persona que tiende a preservar las instituciones y métodos establecidos y a resistir u oponerse a la mayoría de cambios en éstos.

IZQUIERDISTA: persona que tiende a ser más liberal que la mayoría de la población.

LIBERAL: persona que tiende a favorecer el progreso, reforma o enfoques nuevos a problemas.

OBLIGACION: deber o responsabilidad de hacer algo.

DEMOCRACIA PARTICIPATORIA: forma de gobierno democrático que cuenta con la participación completa y activa de todos sus ciudadanos.

RESPONSABILIDAD: obligación o anticipación de hacer algo.

BALOTA AUSTRALIANA: sistema de voto que permite al votante marcar en secreto una balota impresa.

BALOTA: lista que contiene los nombres de los candidatos a los cargos en la cual el votante registrado da su voto.

TECNICA DE PROPAGANDA: método usado para difundir propaganda.

PROPAGANDA: ideas o creencias, sean verdaderas, parcialmente verdaderas o falsas, que son ampliamente esparcidas para influenciar el pensar o actuar de la gente.

EJEMPLOS DE TECNICAS DE PROPAGANDA: "generalidad deslumbrante", que conduce a la gente a creer en forma dramática que todas las cosas o personas creen o son lo mismo que una; "nombre despectivo", que pone una connotación negativa a todas las personas o grupos que tienen ciertas creencias; "mayoría de la gente sencilla", que lleva a una persona a creer que el candidato o producto presentado vive y cree como la mayoría de la gente, o que sería usado por la mayoría de la gente; "respaldo", que persuade a una persona a votar en cierto

modo o a comprar algo porque una persona famosa lo hace; "retorcer ideas", que presenta sólo un lado o punto de vista de la razón por la cual una persona debería votar en cierto modo o comprar algo; y "técnica de la multitud", que lleva a la gente a creer que todo el mundo está haciendo algo.

CAUCUS: reunión de líderes o de miembros de un partido para determinar la política del partido político sobre leyes propuestas o para escoger los candidatos del partido para cargos públicos.

PARTIDO REPUBLICANO: uno de los dos partidos políticos principales cuyos miembros generalmente tienden a ser más conservadores en los argumentos, y que creen en poca interferencia o regulación por parte del gobierno.

PARTIDO DEMOCRATA: uno de los dos partidos políticos principales cuyos miembros generalmente tienden a estar más orientados al cambio o al intento de nuevos enfoques a problemas modernos, y que creen que la regulación por el gobierno es necesaria en la sociedad.

TERCER PARTIDO: partido político en los EE.UU. diferente del Partido Demócrata o Republicano que tiene una plataforma y que trabaja por una causa.

PARTIDO MAYOR: esto se refiere en los EE.UU. a cualquiera de los partidos políticos Demócrata o Republicano.

PARTIDO MENOR: esto se refiere en los EE.UU. a cualquier partido político excepto los partidos Demócrata y Republicano.

CONVENCION NACIONAL: reunión que los partidos políticos mayores tienen cada cuatro años para redactar la plataforma del partido y para escoger los candidatos del partido para Presidente y Vice-Presidente.

DELEGADO: persona escogida por un partido político para representar a sus miembros de un nivel local a una convención estatal o nacional.

ELECCION: el método por el cual los votantes registrados escogen a los oficiales a nivel de gobierno local, estatal o nacional.

VOTO ELECTORAL: el número de votos en el Colegio Electoral asignado a cada estado basado en el número total de senadores y representantes de los EE.UU. en cada estado.

CORRUPCION DE PODER ('GRAFT', en inglés): usar la posición de uno para tomar ventaja en recibir dinero, propiedad o alguna otra recompensa ilegalmente.

EXAMEN DE ALFABETISMO: examen escrito que requiere que las personas demuestren que saben leer y escribir antes de poder registrarse para votar o antes de poder votar.

LOBBYIST (CABILDEADOR): persona a la cual se paga para que represente el punto de vista de cierto grupo en audiencias de comités Congresionales o en audiencias de grupos legisladores a nivel local o estatal.

GRUPO DE INTERES ESPECIAL: grupo cuyos miembros promueven y apoyan activamente leyes favorables a ellos.

LOBBYING (CABILDEAR): intentar efectivamente a influenciar o persuadir a oficiales legisladores hacia cierto punto de vista.

GRUPO DE PRESION: grupo cuyos miembros usan un lobbying activo y concentrado para conseguir que los oficiales legisladores se inclinen hacia sus opiniones.

VOTAR: rellenar efectivamente una balota (=un panfleto) en una elección como votante debidamente registrado y echarla en la urna electoral para que pueda ser contada.

DIVISION LOCAL: división local para votar que incluye un lugar de votación.

LUGAR DE VOTACION: sitio o lugar donde los votantes registrados van a obtener un panfleto (una balota) para poder votar.

REGISTRARSE: colocar oficialmente el nombre de uno en la lista oficial pública del registro de votantes autorizado para poder votar.

NOMBRAR: colocar oficialmente los nombres de los candidatos para recibir el voto público o privado.

PLATAFORMA: exposición escrita que esquematiza las ideas de un partido político y que describe el programa que el partido propone.

ELECCION PRIMARIA: elección en la cual los votantes de varios partidos políticos escogen a sus candidatos para los cargos buscados en la elección general.

ELECCION GENERAL: la elección final en un año electoral en la cual los votantes registrados de todos los partidos políticos y los votantes no afiliados eligen a los oficiales gubernamentales para cada puesto.

VOTO ESCRITO A MANO: el proceso de escribir a mano el nombre del candidato a un cargo que no fue impreso en el panfleto o balota oficial.

CIUDADANIA: incorporación oficial como miembro de una nación que lleva consigo ciertos derechos y responsabilidades.

NATURALIZAR: forma legal por la cual un extranjero se puede convertir en ciudadano de una nación y que en los EE.UU. está establecida por el Congreso.

EXTRANJERO: persona que reside en una nación de la cual no es ciudadano.

REFUGIADO: persona que había huido a un nuevo país para escaparse de la persecución en su país nativo.

SISTEMA DE CUOTA: método en los EE.UU. que fija un límite en la cantidad de refugiados que pueden entrar en el país cada año con la intención de hacerse ciudadanos.

INMIGRANTES: personas que dejan su tierra natal con la intención de buscar residencia permanente en un nuevo país.

PLURALIDAD: recibir más de la mitad o del cincuenta por ciento de los votos para un candidato o proposición.

COALICION: grupo u organización formada por varios grupos de interés especial, grupos de presión o partidos políticos que creen en forma semejante en un objetivo o tema común.

INCUMBENT (terminología inglesa): persona que actualmente desempeña el cargo.

GRASS ROOTS POPULAR (terminología inglesa): lo más cercano a las creencias y pensar del pueblo a nivel local.

PATROCINIO POLITICO ('PATRONAGE', en inglés): el proceso de colocar a personas en posiciones de gobierno nombradas por razón de su lealtad y dedicación a un candidato o partido político.

OPINION PUBLICA: puntos de vista o pensar de la persona ordinaria.

ENCUESTA: manera científica de medir la opinión pública sobre problemas o candidatos.

APATIA: sentimiento de desinterés, despreocupación o no-implicación.

EXTREMISTA: persona que difiere radicalmente en sus creencias de la inmensa mayoría de la población de un país.

INDEPENDIENTE: persona que no está afiliada a un partido político.

NO-PARTIDARIO: registrarse para votar sin afiliarse a un partido político.

AFILIARSE: identificarse o juntarse a un grupo o partido político.

INALIENABLE: algo que no puede ser negado o quitado.

CONCEPTO TRES: Ciudadanos en la rama legislativa del gobierno de los EE.UU. hacen las leyes y establecen la política nacional.

VOCABULARIO

POLITICA: cualquier principio o plan cuidadosamente construido que explica claramente una situación o posición del gobierno.

RAMA LEGISLATIVA: la rama o división de nuestro gobierno federal, estatal o local que produce las leyes.

LEVANTAR LA SESION: clausurar oficialmente una sesión de un grupo gubernamental.

APROPIACION: proyecto o concepto de ley que requiere el gasto de fondos públicos.

PROYECTO DE LEY: let propuesta bajo consideración por un cuerpo legislativo tal como el Congreso.

PRESUPUESTO: plan para gastar dinero; en el gobierno un plan anual de ingresos y gastos de los gobiernos federal, estatal y local.

GOBIERNO LOCAL: personas elegidas por los ciudadanos a nivel de condado, ciudad y de distrito especial para promulgar y hacer cumplir las leyes y llevar a cabo servicios para la gente.

DISTRITO ESPECIAL: área de gobierno local con límites definidos en la que una mesa directiva elegida y sus empleados llevan a cabo servicios específicos para los ciudadanos que residen en esta área; por ejemplo: policía, protección contra incendios, abastecimiento de aguas y sanidad, etc.

CONGRESO: el cuerpo legislativo del gobierno federal, compuesto del Senado y de la Cámara de Representantes.

SENADO: la cámara superior del Congreso en la que cada estado elige a dos personas llamadas senadores para representarlo. Hay cien (100) senadores de los EE.UU en el Congreso.

CAMARA DE REPRESENTANTES: la cámara inferior del Congreso en la que los estados eligen representantes en diferentes números de acuerdo con la población del estado.

CAPITOLIO: el edificio que aloja las ramas legislativas del gobierno nacional o estatal, así como otras oficinas gubernamentales.

COMITE: pequeños grupos de legisladores que consideran los proyectos de ley primero antes de ser considerados por todo el grupo legislativo. Si los proyectos de ley no salen del comité, quedan aplazados indefinidamente.

COMITE DE CONSULTA: grupo de legisladores compuesto de miembros de ambas cámaras del Congreso o de la legislatura estatal que trata de resolver las diferencias en versiones de los mismos proyectos de ley aprobados por ambas cámaras.

VERSION: diferente forma u organización pero conteniendo el mismo pensamiento o idea.

GASTO EN DEFICIT: gastar más dinero del que un grupo o gobierno recibe a través de sus ingresos.

PARTIDO MAYORITARIO: el partido político que ha elegido el mayor número de miembros del Congreso o de una legislatura estatal.

LIDER DE LA MAYORIA: la persona elegida por los miembros del partido político mayoritario para ser su líder en la cámara y para hablar por el partido.

PARTIDO MINORITARIO: el partido político que ha elegido menos de una mayoría (menos de la mitad) de los miembros del Congreso o de una legislatura estatal.

LIDER DE LA MINORIA: el líder en la cámara y portavoz del partido político minoritario en el Congreso o en la legislatura estatal.

PRESIDENTE PRO TEMPORE: el oficial que preside sobre el Senado, y que es elegido por sus miembros del partido mayoritario, cuando el Vice-Presidente está ausente.

VOZ DE LA CAMARA: el oficial que preside la Cámara de Representantes a nivel nacional o estatal y que dirige el proceso legislativo en esta cámara.

QUORUM: número mínimo de miembros de un cuerpo legislativo que ha de estar presente para poder atender a sus negocios.

INGRESOS: la renta o dinero recibidos por un nivel de gobierno.

SISTEMA DE ANTIGÜEDAD: el proceso por el cual aquellos miembros de un cuerpo legislativo que han servido más tiempo reciben rangos y posiciones más altos, como la presidencia de comités.

TRATADO: acuerdo escrito y documento legal entre dos naciones o más.

BICAMERAL: cuerpo legislativo que consiste en dos cámaras tales como el Senado y la Cámara de Representantes.

UNICAMERAL: cuerpo legislativo que consiste en sólo una cámara.

REVOCAR: el proceso por el cual los miembros de un grupo legislativo votan en número suficientemente grande (se necesita el voto de dos tercios) para promulgar una ley a pesar del veto del oficial ejecutivo superior.

VETO: la acción de un oficial ejecutivo superior, tal como el Presidente o Gobernador, por la cual se niega a firmar como ley un proyecto de ley, devolviéndolo al cuerpo legislativo para revisión.

FILIBUSTERISMO: en el Congreso de los EE.UU., el método de retrasar o impedir el voto en un proyecto de ley pronunciando largos discursos.

GERRYMANDERING (término inglés): trazar los límites de distritos legislativos usando líneas muy irregulares de tal forma que los candidatos de un partido político tengan ventaja.

RESOLUCION: decisión política promulgada por un cuerpo legislativo que no necesita la firma del oficial ejecutivo superior porque solamente expresa una opinión, sentimiento o punto de vista de la mayoría de los miembros del cuerpo.

PORK BARREL: proyecto o subvención del gobierno aprobada por razones políticas para aplacar a un oficial del gobierno o para complacer a un número muy limitado de constituyentes de un legislador.

CONSTITUYENTES: personas o ciudadanos de un distrito que están representados por los miembros de un cuerpo legislativo.

LOGROLLING: cuando los oficiales legisladores votan por los proyectos de ley de uno y de otro para ayudarse a pasarlos más fácilmente.

PUT IN THE HOPPER: introducir oficialmente un proyecto de ley o concepto de ley para consideración por un cuerpo legislativo.

PODERES EXPLICITOS: la autoridad escrita específicamente o enumerada en la Constitución de los EE.UU. como dada a una rama de gobierno.

PODERES IMPLICITOS: la autoridad no otorgada específicamente al Congreso por la Constitución pero que está insinuada o sugerida por ser necesaria para llevar a cabo los poderes específicos que están enumerados.

PODERES CONCURRENTES: poderes o autoridad que está compartida por los gobiernos federal y estatal.

AGENDA: lista de asuntos que necesitan atención o que van a ser considerados por un grupo legislador o por otra clase de grupo.

FLOOR: la posición de los legisladores en la sala donde oficialmente, como grupo, votan sobre los méritos de proyectos de ley.

PROCEDIMIENTO PARLAMENTARIO: el procedimiento usado por grupos grandes para dirigir sus reuniones en una forma ordenada, organizada.

INICIATIVA: forma en que los ciudadanos pueden hacer o cambiar leyes recogiendo firmas o colocando una proposición en la balota (panfleto).

REFERENDUM: modo de referir o transferir las decisiones directamente a los votantes por un grupo de legisladores.

APLAZAR: posponer la consideración o discusión de un proyecto de ley para otro tiempo.

CALENDARIO: horario que enumera el orden en el cual los proyectos de ley van a ser considerados por un cuerpo legislativo.

PASO DE LISTA: voto en el Congreso en el cual el secretario registra cómo vota cada uno de los miembros.

PLAZO: período para el cual un candidato es elegido o nombrado a servir.

RECLAMO: forma de quitar oficiales elegidos de su cargo durante el plazo de su servicio por medio de una mayoría del voto popular por males alegados.

CONGRESISTA: miembro del Senado de los EE.UU. o de la Cámara de Representantes de los EE.UU. En general se refiere a un miembro de la Cámara de Representantes de los EE.UU.

CONCEPTO CUATRO: Ciudadanos en la Rama Ejecutiva del gobierno de los EE.UU. proveen liderazgo, hacen cumplir la ley, y establecen política nacional.

VOCABULARIO

JEFE EJECUTIVO: el oficial superior en la rama ejecutiva del gobierno nacional, estatal o local.

RAMA EJECUTIVA: la división del gobierno nacional, estatal o local que hace cumplir las leyes y recomienda leyes.

POLITICA NACIONAL: los planes, políticas y procedimientos del gobierno de los EE.UU. decididos por el Presidente, el Congreso y otros oficiales superiores del gobierno a nivel federal.

PRESIDENTE: el jefe ejecutivo oficial del gobierno de los Estados Unidos a nivel nacional.

VICE-PRESIDENTE: próximo en línea para ser Presidente si el Presidente pierde su cargo por muerte, incapacitación o por acusación formal.

GABINETE: las personas nombradas por el Presidente que encabezan los departamentos ejecutivos en el gobierno federal y que sirven como consejeros al Presidente.

SERVICIO CIVIL: la organización y sistema usado por nuestros gobiernos federales, estatales y locales para emplear trabajadores que ocupen puestos de gobierno.

DEPARTAMENTO: una de las muchas divisiones de la Rama Ejecutiva de nuestro gobierno nacional tal como los Departamentos de Asuntos Exteriores y el de Defensa.

CONSERVACION: el uso prudente de los recursos naturales para asegurar un abastecimiento adecuado de estos recursos (terreno, agua, fauna salvaje, bosques, minerales, etc.) en el futuro.

CONSUMIDOR: persona que compra y usa productos y servicios.

MONEDA CORRIENTE: las monedas y los billetes de papel que se usan como el medio de intercambio o dinero en los Estados Unidos.

RECESION: declinación de pequeña a moderada en la actividad comercial de la nación que puede ser ocasionada por inflación y por altos tipos de interés.

INFLACION: período económico en el cual los precios de bienes y servicios suben rápidamente, junto con un aumento en la cantidad de moneda corriente en circulación, lo cual resulta en una caída del valor de la moneda corriente y en un valor exagerado de las cosas.

DEPRESION: declinación rápida, drástica, en la actividad económica de una nación durante un período económico en

el cual los trabajadores están parados en gran número y en el cual los salarios y precios declinan.

ECOLOGIA: forma en la cual todos los seres vivientes están interrelacionados (se relacionan al medio ambiente y entre sí).

ECONOMIA: forma en la cual una nación produce, distribuye y consume o gasta bienes y servicios.

IMPUESTO: cuota o pago de dinero que la población de una nación está obligada a contribuir para ayudar a cubrir los gastos de productos y de servicios del gobierno.

IMPUESTO DE LUJO: impuesto nacional recaudado sobre artículos de lujo producidos y vendidos en los Estados Unidos.

IMPUESTO SOBRE LA RENTA: impuesto recaudado por los gobiernos nacional y/o estatal basado en la cantidad de dinero que una persona recibe en paga o salario.

AGENCIAS AUTONOMAS: divisiones de la Rama Ejecutiva del gobierno nacional, pero funcionando independiente y separadamente de los Departamentos Ejecutivos, que ayudan al Presidente y a otros oficiales de Departamentos de la Rama Ejecutiva a cumplir con sus deberes. Muchas de las agencias autónomas pueden establecer reglas y así enjuiciar a los que las violan, de forma que sus decisiones tienen a menudo fuerza de ley, tales como la Agencia de Protección Ambiental y la Junta de Aeronáutica Civil.

INTERVENCION: implicarse en los asuntos o actividades de una organización o grupo.

ESTADO DE GUERRA: durante una situación de emergencia nacional proclamada por el Presidente y aprobada por el Congreso, una restricción rígida de los derechos y libertades de la población bajo autoridad militar tal como durante una guerra.

INDULTO: acto oficial del jefe ejecutivo oficial a nivel nacional o estatal para perdonar a una persona de un crimen.

TARIFA: impuesto recaudado sobre bienes o productos que entran en los Estados Unidos para proteger las industrias americanas y para recoger fondos para el gobierno nacional.

VETO DE BOLSILLO: durante los diez días anteriores al levantamiento de un cuerpo legislativo, la negativa del Presidente o Gobernador a firmar un proyecto de ley para promulgarlo.

DISCURSO INAUGURAL: discurso que el Presidente hace cada año de elección presidencial después de tomar el juramento de su cargo.

DISCURSO DEL ESTADO DE LA UNION: el informe anual del Presidente al Congreso sobre la condición del país, tal como lo requiere la ley en la Constitución, además de sus recomendaciones para resolver los problemas que confrontan al país.

MENSAJE DEL PRESUPUESTO: el discurso del Presidente al Congreso que incluye sus recomendaciones sobre la forma en que el gobierno federal recaudará y gastará su dinero cada año.

MENSAJE DE LA ECONOMIA: el discurso que el Presidente hace cada año al Congreso en el cual examina la condición económica de la nación y presenta programas económicos para ayudarla.

SESION EXTRAORDINARIA: reunión del Congreso no fijada regularmente, convocada por el Presidente para tratar preocupaciones urgentes del país.

EMBAJADOR: oficial nombrado por el Presidente y aprobado por el Senado para representar a los EE.UU. en un país extranjero.

COMANDANTE EN JEFE: el Presidente, como jefe ejecutivo oficial de los Estados Unidos, es el comandante o líder de todas las ramas de las fuerzas armadas.

POLITICA EXTERIOR: el plan y la manera en que una nación conduce sus relaciones con otras naciones del mundo.

CONMUTACION: acto de un jefe ejecutivo oficial, tal como el Presidente o Gobernador, para reducir la sentencia de una persona culpable de un crimen.

SUSPENSION: el acto del Presidente o Gobernador para diferir el cumplimiento de la sentencia de prisión de una persona declarada culpable.

SERVICIO SECRETO: rama del Departamento de Hacienda que protege al Presidente y Vice-Presidente y a sus respectivas familias y ayuda a evitar la falsificación de moneda.

AGENCIA DE INTELIGENCIA CENTRAL (CIA): agencia independiente o división de la Rama Ejecutiva del gobierno nacional que provee información secreta que puede ayudar al Presidente a tomar decisiones y a actuar prudentemente en cualquier lugar perturbado del mundo.

OFICINA FEDERAL DE INVESTIGACION (FBI): agencia del Departamento de Justicia, el FBI investiga crímenes nacionales en contra de la población de los EE.UU., y es la agencia de cumplimiento de ley más conocida del Gobierno Federal.

CONCEPTO CINCO: Ciudadanos en la Rama Judicial del Gobierno de los EE.UU. interpretan y administran las leyes.

VOCABULARIO

RAMA JUDICIAL: la rama de los gobiernos federal, estatal o local que decide si se han quebrantado las leyes, interpreta las leyes y castiga a los transgresores.

TRIBUNAL DE APELACION: tribunal que trata exclusivamente con casos o decisiones de justicia de un tribunal inferior que han sido apeladas.

CORTE SUPREMA: el tribunal de justicia más alto de los Estados Unidos y la corte de autoridad final de los EE.UU.

TRIBUNALES DE APELACION DE CIRCUITO: las once cortes que son tribunales de apelación y que escuchan casos apelados de las Cortes de Distrito.

CORTES DE DISTRITO: el nivel inferior de cortes federales que tienen jurisdicción original en la mayoría de los casos que implican leyes federales.

JURISDICCION ORIGINAL: la autoridad de algunos tribunales para tener juicios primero en ciertos tipos de casos.

CENSURA: restricción o control del gobierno sobre lo que se imprime o dice.

CASO CIVIL: caso en corte entre dos o más partidos para resolver una disputa presentada por el demandante que se siente tratado injustamente.

CASO CRIMINAL: caso en corte en el cual una persona o personas son acusadas por el estado o nación de quebrantar la ley.

ADECUADO PROCESO LEGAL: la garantía a todos los ciudadanos americanos del derecho a un trato justo y equitativo bajo las leyes de los EE.UU.

CRIMEN: delito grave, tal como el homicidio, el atraco, el secuestro y el robo, que puede llevar el castigo de más de un año de cárcel.

INFRACCION: delito menos grave, tal como la violación de las leyes de tránsito o el dejar suelto a un perro, que pueden ser castigados con una multa y/o una sentencia de cárcel corta.

LEY "HECHA POR EL JUEZ": una decisión del juez que ha de ser cumplida por la gente y que está basada en una ley promulgada por un cuerpo legislativo o en una decisión de un tribunal superior.

REVISION JUDICIAL: el poder de la Corte Suprema de los EE.UU. para decidir si una ley promulgada por el Congreso o por un gobierno estatal o local viola una provisión o parte cualquiera de la Constitución.

JURADO: grupo de ciudadanos de los EE.UU. escogidos para juzgar la evidencia y determinar el veredicto en un caso de corte.

LEY: reglas de conducta y procedimiento de una nación, estado y área de gobierno local que se hacen cumplir por cada nivel de gobierno.

AUTORIZACION DE REGISTRO: documento legal otorgado por un juez que permite a un oficial de la ley entrar y registrar a una residencia privada o a un ciudadano privado.

SUBPOENA: documento oficial de la corte que requiere que las personas que lo reciben se presenten ante el tribunal.

JUICIO: proceso mediante el cual evidencia es presentada en un caso de corte ante un juez o jurado que emite un veredicto basado en esta evidencia.

CORTE DE JUICIO: corte de jurisdicción original que sigue una causa de justicia por primera vez.

VEREDICTO: la decisión tomada por un jurado o juez.

JUEZ SUPREMO: el presidente de la Corte Suprema de los EE.UU.

JUECES ASOCIADOS: los otros ocho miembros de la Corte Suprema de los EE.UU., además del Juez Supremo.

ORDEN DE HABEAS CORPUS: orden de la corte que requiere que una persona acusada de un crimen sea presentada a la corte para determinar si hay o no suficiente evidencia para detener a la persona para un juicio.

INCONSTITUCIONAL: determinación por una corte de que una ley va en contra de la Constitución o de que va más allá de los poderes otorgados por la Constitución.

SISTEMA DE ADVERSARIOS: el método u organización usado en las Cortes de los EE.UU. por el que dos lados opuestos (defensor y fiscal) presentan su información y argumentos en una causa ante la corte.

ACUSADO: la persona acusada de cometer un crimen o de hacer mal a otra persona.

DEMANDANTE: la persona que registra o presenta acusaciones contra otra persona porque cree que se le ha hecho daño o mal en una situación civil.

SENTAR: escoger al jurado para una causa y poner sus nombres en la lista oficial de la causa.

JURADO INDECISO: jurado que está paralizado sin remedio en su decisión en una causa de justicia y no puede llegar a un veredicto después de repetidos intentos.

GRAN JURADO: el grupo de personas que examina la evidencia en un caso y decide si hay suficiente razón o evidencia para traer a juicio a la persona acusada.

PERJURIO: el acto de mentir bajo juramento siendo testigo en una causa de justicia.

ALEGATO-NEGOCIADO: recibir una sentencia reducida o ser acusado de una ofensa menor después de negociar o acordar con el promotor fiscal en una causa de justicia.

RECHAZO PRELIMINAR: el derecho de un abogado de rechazar a un jurado posible en un proceso de selección de jurado antes del indicio de una causa, porque el jurado pudiera tener prejuicio en contra de su cliente.

FISCAL: el abogado o procurador que representa a la gente de la nación, estado o área local que, según se alega, han sido ofendidos cuando una persona acusada se presenta a corte por una violación criminal.

SENTENCIA: el castigo impuesto a una persona declarada culpable en una causa criminal.

AISLAR: el proceso de poner a un jurado, que oye una causa de justicia en aislamiento para que no esté expuesto a opiniones externas.

CITA JUDICIAL: documento legal que requiere a una persona presentarse a corte.

RETENCION: suspensión de la sentencia de una persona declarada culpable de un crimen pero no encarcelada todavía.

RETRIBUCION: recibir castigo por un crimen cometido.

ARRESTAR: el proceso de detener bajo custodia y encerrar a una persona acusada por los oficiales de la ley antes de una causa de justicia.

LIBERTAD CONDICIONADA: liberar de la cárcel a una persona culpable, bajo ciertas condiciones, antes de completar su sentencia.

ABOGADO: procurador o persona licenciada por el gobierno para practicar la ley en un estado o nación.

CLIENTE: la persona representada por el abogado en una causa de justicia.

CONCEPTO SEIS: Ciudadanos a niveles estatales y locales organizan y operan el gobierno semejante al nivel nacional, pero a menor escala.

VOCABULARIO

ESTADO: las cincuenta divisiones o unidades principales políticas y gubernamentales de los Estados Unidos debajo del nivel nacional.

GOBIERNO ESTATAL: las personas elegidas o nombradas por los ciudadanos de un estado para proveer servicios y productos a beneficio suyo.

CIUDAD: en los EE.UU., un área incorporada con límites definidos y poderes de autogobierno definidos en una carta constitucional.

MUNICIPAL: aplicable a una ciudad o pueblo grande.

AYUNTAMIENTO: las personas elegidas o nombradas por los ciudadanos de una ciudad que se espera provean servicios y materiales para la población.

LOCAL: área de una ciudad, pueblo, condado o municipio dentro de un estado.

CONDADO: división política y gubernamental de un estado con límites definidos y con su propio gobierno.

EXTRADICION: el proceso de retornar prisioneros fugados y personas acusadas de un estado al otro estado donde ocurrió el crimen.

IMPUESTO SOBRE LA PROPIEDAD: impuestos estatales y locales recaudados sobre propiedad privada (tierra y/o edificios) o sobre propiedad personal (ropa, muebles, etc.).

IMPUESTO DE VENTA: impuesto local o estatal sobre cualquier artículo o servicio que se vende al público.

LEGISLATURA: cuerpo legislativo del estado.

ASAMBLEA GENERAL: otro nombre dado a una legislatura estatal o a un cuerpo legislativo.

ALCALDE: el jefe ejecutivo oficial de un ayuntamiento.

GOBERNADOR: el jefe ejecutivo oficial del gobierno estatal.

AREA METROPOLITANA: el área que incluye una ciudad central grande, como núcleo, y los suburbios que la rodean.

SUBURBIO: ciudad satélite que está conectada directamente a una ciudad grande y central.

CONCEJO: el cuerpo legislativo de una ciudad.

NEPOTISMO: el acto de emplear a los propios parientes o familiares de uno, o de colocar a los miembros de la familia de uno mismo en posiciones de gobierno.

RURAL: el área fuera del área incorporada de un pueblo o ciudad.

INCORPORADO: estar organizado oficialmente como unidad local auto-gobernante tal como un pueblo o una ciudad.

ESTATUTO: ley estatal.

ORDENANZA: ley local tal como en una ciudad o condado.

URBANO: dentro del área incorporada de una ciudad o área metropolitana y que tiene alta densidad de población.

CORTE SUPREMA DEL ESTADO: el tribunal y autoridad más altos en asuntos de ley estatal.

TENIENTE GOBERNADOR: la persona elegida por los votantes de un estado como segundo en línea para llegar a ser gobernador.

FISCAL-GENERAL: el principal promotor fiscal en infracciones de la ley estatal y una autoridad en la interpretación de las leyes del estado.

JUEZ DE PAZ: el juez que preside una Corte de Justicia estatal, o en ciertas áreas locales una persona que lleva a cabo ciertos asuntos legales.

SEDE DE CONDADO: localización del gobierno del condado; en general se refiere al pueblo o ciudad donde están situadas las oficinas y edificios del gobierno del condado.

CONSEJO DE COMISIONADOS DEL CONDADO: el cuerpo legislativo a nivel de condado.

GERENTE DEL CONDADO: la persona elegida por el Consejo de Comisionados del Condado para supervisar la ejecución de sus deseos, y de que el gobierno del condado funcione bien.

DISTRITO: una división o sección de votantes de una ciudad.

ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD: la persona elegida por el Concejo Municipal para supervisar la ejecución de sus deseos y de que el gobierno de la ciudad funcione bien.

GOVERNMENT OF THE PEOPLE OF THE UNITED STATES

GOVERNMENT OF THE PEOPLE OF THE UNITED STATES

CONCEPT: Citizens of the U.S. give power to their government to provide a structure whereby they can work and live peacefully together. The foundations of this citizen-controlled and operated government are democracy and capitalism based on rule of law set forth in the U.S. Constitution.

GLOSSARY

CITIZEN: A member of a country or nation.

GOVERNMENT: The institutions and people that make up the authority, or power, that rules for a group of people.

INSTITUTION: An established law, custom, practice, etc., or an organization or building having a social, education, religious or governmental purpose.

POLITICAL SCIENCE: The branch of the social studies that deals with the principles, organization, and methods of government.

CAPITALISM: An economic system based on freedom and private ownership of the way goods and services are produced.

DEMOCRACY: A form of government in which the people rule themselves directly or indirectly through their elected representatives.

CONSTITUTION: A written plan for government describing how a government is organized, listing the purpose of the government and some of the basic laws and rights of the people under the government.

AMENDMENT: A change or addition made in the Constitution or in some written plan for government.

CHECKS AND BALANCES: The way in which the powers of government are equalized or divided among three branches so that each branch may check, or limit and watch, the other branches.

THREE LEVELS: The way in which a government structure is organized into three different divisions, each division having its own functions and responsibilities and is under the authority of the division above it. The top level is the federal or national level having supreme authority over both lower levels. The middle level is the state having authority over the lower level and the lower level being the local level.

BALANCE OF POWER: Each of the three branches of government are equal or the same in strength.

SEPARATION OF POWERS: Each branch of government has different functions and responsibilities and are equal in strength or influence.

THREE BRANCHES: The three divisions of government at the state, federal or national, and local levels are Executive, Legislative, and Judicial branches.

ANARCHY: A complete lack or absence of government or authority that generally results in chaos or disorder.

BILL OF RIGHTS: The first ten amendments to the Constitution that list the basic rights and freedoms guaranteed each American citizen.

CAPITAL: The property, machines, equipment and money used to produce goods and services in a nation.

ELASTIC CLAUSE: A section in the U.S. Constitution that allows Congress to use its power to do anything that is "necessary and proper" even if this power is not listed specifically.

ELECTORAL COLLEGE: The men and women elected from each state to cast the official votes that elect the President and Vice-President of the U.S. in December of presidential election years.

EX POST FACTO: A law that is passed making illegal an action that took place before the law was passed.

FEDERAL: Referring to the national or top level of government and law in the U.S.

FEDERALISM OR FEDERAL SYSTEM: The American system of government in which the powers of government are divided between the national government, which governs the whole American nation, and state government, which governs the people of each state. When a conflict arises, the national government is supreme.

FREE ENTERPRISE: The American economic system based on the right of private persons to own and operate a business for the purpose of making a profit.

FREEDOM: The ability to do things without unreasonable restrictions.

FIRST AMENDMENT: The first addition to the Constitution of the U.S. that guarantees each American citizens the freedoms of speech, press, peaceful assembly, religion, and the right to petition the government for grievances.

IMPEACHMENT: A formal charge brought against a government official for an alleged wrong. In the federal government, the House of Representatives has the power to impeach the President and other government officials.

LAW OF SUPPLY AND DEMAND: A general economic rule based on the belief that the price of a good or service is set by the amount of the good or service that is available and the need for that good or service.

GOODS: Products or materials that have value or worth.

SERVICES: Work done or duties performed for others for a set wage or fee.

PREAMBLE: The beginning of the Constitution of the U.S. which states the purposes and goals of writing it.

PROFIT: The income that a business makes after paying its expenses.

RATIFY: To approve or accept something using a vote of the people or their elected representatives.

REPUBLIC: A government in which the people have the power and who pass this power on to their elected representatives to act for them following definite guidelines.

POPULAR SOVEREIGNTY: The people in the U.S. republican form of government are supreme and have the ultimate power and authority.

TOTALITARIAN: An absolute dictatorship form of government where one person has all the power and authority.

****

CONCEPT: Citizens who enjoy the rights of American society as guaranteed by the American government have obligations and responsibilities to become actively involved in their participatory democracy. The political process allows citizens the opportunity to become involved in their government and encourages them to do so.

GLOSSARY

POLITICS: Influencing the decision-making process in government or using pressure and persuasion either individually, as a member of a political party, or a member of a special interest group.

POLITICAL PROCESS: Taking part as a citizen in shaping decisions made by government officials by using politics.

POLITICAL PARTY: An organization of citizens who have similar views on public issues and who work for the election of party members to public office in order to put these ideas into effect.

RIGHT-WING: A person who tends to be more conservative than the majority of the population.

CONSERVATIVE: A person who tends to preserve established institutions and methods of doing things and to resist or oppose most changes in these.

LEFT-WING: A person who tends to be more liberal than the majority of the population.

LIBERAL: A person who tends to favor reform or progress or new approaches to issues.

OBLIGATION: A duty or responsibility to do something.

PARTICIPATORY DEMOCRACY: A form of democratic government that expects active, full participation by all its citizens.

RESPONSIBILITY: An expectation or obligation to do something.

AUSTRALIAN BALLOT: A system of voting that allows the voter to mark a printed ballot in secret.

BALLOT: A list containing the names of candidates for office or of issues on which the registered voter casts his or her vote.

PROPAGANDA TECHNIQUE: A method used to spread propaganda.

PROPAGANDA: Ideas or beliefs that are widely spread, whether true, partially true, or false, in order to influence the way people feel or act.

EXAMPLES OF PROPAGANDA TECHNIQUES: "Glittering Generality" which leads people to believe in dramatic fashion that all things or people believe or are the same as one; "Name-Calling" which attaches a negative belief to all people or groups that believe a certain way; "Just Plain Folks" which leads a person to believe that the candidate or product being sold live and believe the same as most people, or would be used by most people; "Endorsements" which persuade a person to vote a certain way or buy something because a famous person does; "Slanting Ideas" which give only one side or viewpoint on why a person should vote a certain way or buy something; and, "Band-Wagon Technique" which leads people to believe that everyone is doing something.

CAUCUS: A meeting of party leaders or members to determine the political party's policy on proposed laws or to choose the party's candidates for public office.

REPUBLICAN PARTY: One of the two major political parties whose members generally tend to be more conservative on issues and who believe in little government interference or regulation.

DEMOCRATIC PARTY: One of the two major political parties whose members generally tend to be more oriented to change or trying new approaches to present day issues and who believe that government regulation is necessary in society.

THIRD PARTY: A political party other than the Republican or Democratic Party in the U.S. that has a platform and works for a cause.

NATIONAL CONVENTION: A meeting held by the major political parties every four years to draw up the party platform and to choose the party candidates for President and Vice-President.

DELEGATE: A person selected by a political party to represent its members from a local level at a state or national convention.

ELECTION: The method by which registered voters, vote for officials at the local, state or national levels of government.

ELECTORATE: The registered voters in a local area, state or national election.

ELECTORAL VOTE: The number of votes in the Electoral College assigned to each state based on the number of total U.S. Senators and U.S. Representatives in each state.

GRAFT: Using one's position to gain an advantage in taking money property or some other reward illegally.

LITERACY TEST: A written test that requires people to prove that they can read and write before they may register to vote or to vote.

LOBBYIST: People who are paid to represent a certain group's point of view at Congressional committee hearings or at law-making group hearing at the state or local area.

SPECIAL INTEREST GROUP: A group whose members actively support and push for laws favorable to them.

LOBBYING: Actually attempting to influence or persuade law-making officials toward a certain viewpoint.

PRESSURE GROUP: A group whose members use active, concentrated lobbying to get law-making officials to lean toward their views.

VOTE: To actually fill out a ballot in an election as a duly registered voter and place it in the ballot box so it can be counted.

PRECINCT: A local voting district containing a polling place.

POLLING PLACE: A place or location where registered voters go to get a ballot so they can vote.

REGISTER: To officially place one's name in the official public record list of eligible voters in order to be able to vote.

NOMINATE: To officially place up for public or private vote the names of candidates.

PLATFORM: A written statement that outlines a political party's ideas and describes the program the party proposes.

PRIMARY ELECTION: An election in which the voters of various political parties choose their candidates to run for office in the general election.

GENERAL ELECTION: The final election for an election year in which registered voters from all political parties, and unaffiliated voters, elect the government officials for each position.

WRITE-IN VOTE: The process of hand-writing in the name of a candidate for an office that is not printed on the official ballot.

CITIZENSHIP: Official membership in a nation that carries with it certain rights and responsibilities.

NATURALIZE: The legal way in which an alien may become a citizen of a nation and which, in the U.S., is established by Congress.

ALIEN: A person who is not a citizen of the nation in which he is residing.

REFUGEE: A person who had fled to a new country to escape persecution in her/his native-born country.

QUOTA SYSTEM: The method in the U.S. that sets a limit on the number of refugees that may enter the country each year with the intention of becoming citizens.

IMMIGRANTS: People who leave their home-land with the intention of seeking permanent residence in a new country.

PLURALITY: The number of votes over fifty percent or one-half that a candidate or issue receives.

COALITION: A group or organization made up of several special interest groups, pressure groups or politi[illegible] parties that believe similarly about one common goal or issue.

INCUMBENT: The person presently in office.

GRASS ROOTS: Closest to the beliefs and thinking of the average person at the local level.

PATRONAGE: The process of placing people in appointed government positions because of their loya ty and dedication to a candidate or political party.

PUBLIC OPINION: The views of thinking of the average person.

POLL: A scientific way of measuring public opinion on issues or candidates.

APATHY: A feeling of non-caring or non-involvement.

EXTREMIST: A person who differs radically in his/her beliefs from the vast majority of people in a country.

INDEPENDENT: A person who does not affilitate with a political party.

NON-PARTISAN: Registering to vote by not affiliating with any political party.

AFFILIATE: Identifying with or joining a group or political party.

INALIENABLE: Something that cannot be denied or taken away.

CONCEPT: Citizens in the Legislative branch of the U.S. Government make the laws and set national policy.

GLOSSARY

POLICY: Any carefully constructed plan or principle that clearly explains a government position.

LEGISLATIVE BRANCH: The branch or division of our federal, state, or local government that makes the laws.

ADJOURN: To officially end a session of a government group.

APPROPRIATION: Bills or ideas for laws that call for public money to be spent.

BILL: A proposed law being considered by a lawmaking body such as Congress.

BUDGET: A plan for spending money; in government a yearly plan of income and expenses of federal and local governments.

LOCAL GOVERNMENT: People elected by citizens at the county, city, and special district level to pass and enforce laws and perform services for the people.

SPECIAL DISTRICT: A local government area with definite boundaries in which an elected board of directors and their employees perform specific services for the citizens residing in this area; for example: police, fire protection, water and sanitation supply, etc.

CONGRESS: The lawmaking body of the federal government made up of the Senate and the House of Representatives.

SENATE: The upper house of Congress in which each state elects two people called Senators to represent it. There are 100 U.S. Senators in Congress.

HOUSE OF REPRESENTATIVES: The lower house of Congress in which states elect Representatives in different numbers according to the population of the state.

CAPITOL: The building that houses the lawmaking branches of national or state government as well as other government offices.

COMMITTEE: A small group of lawmakers which considers bills first before they are considered by the entire lawmaking group. If bills do not pass out of committee, they are postponed indefinitely.

CONFERENCE COMMITTEE: A group of lawmakers made up of members of both houses of Congress or the state legislature which attempts to work out differences in versions of the same bills passed by both houses.

VERSION: A different form or organization but containing the same thought or idea.

DEFICIT SPENDING: Spending more money than a group or government takes in through income.

MAJORITY PARTY: The political party that has elected the greater number of members of Congress or of a state legislature.

MAJORITY LEADER: The person elected by the members of the majority political party to be its floor leader and to speak for the party.

MINORITY PARTY: The political party that has elected less than a majority (less than half) of the members of Congress or of a state legislature.

MINORITY LEADER: The floor leader and spokesperson for the minority political party in Congress or a state legislature.

PRESIDENT PRO TEMPORE: The official who presides over the Senate, and who is elected by the members of it from the majority party, when the Vice-President is absent.

SPEAKER OF THE HOUSE: The presiding officer of the House of Representatives at the national or state levels and who directs the lawmaking process in this house.

QUORUM: The minimum number of members of a lawmaking body that must be present before it can attend to its business.

REVENUE: The income or money taken in by a level of government.

SENIORITY SYSTEM: The procedure whereby those members of a lawmaking group having served the longest being given the highest status and rank such as committee chairperson.

COMMITTEE CHAIRPERSON: The person from the majority political party that is chosen by committee members to preside over the actions of the committee.

TREATY: A written agreement and legal document between two or more nations.

BICAMERAL: A lawmaking body consisting of two houses such as the Senate and the House of Representatives.

UNICAMERAL: A lawmaking body consisting of only one house.

OVER-RIDE: The process whereby the members of a lawmaking group vote in large enough numbers (two-thirds vote needed) to pass a law over a veto by the top executive official.

VETO: The action by a top executive official such as the President or Governor to refuse to sign a bill into law and to return it back to the lawmaking body for revision.

FILIBUSTER: In the U.S. Congress, the method of delaying or preventing a vote on a bill by making long speeches.

GERRYMANDERING: Drawing up the boundaries of legislative districts using very irregular lines so as to give candidates from one political party an advantage.

RESOLUTION: A policy decision passed by a lawmaking body that does not need the signature of the chief executive official because it merely expresses an opinion, sentiment or viewpoint of the majority of members of the body.

PORK BARREL: A project or government appropriation passed for political reasons to appease a government official or to please a very limited number of constituents of a lawmaker.

CONSTITUENTS: People or citizens of a district who are represented by the members of a lawmaking body.

LOGROLLING: Lawmaking officials voting for each others' bills to help them get passed easily.

HOPPER: Officially introducing a bill or idea for a law for consideration before a lawmaking group is often called "placing it in the hopper".

EXPRESSED POWERS: The authority given to one branch of government and specifically written or listed in the Constitution of the U.S.

IMPLIED POWERS: The authority not specifically granted to Congress by the Constitution but which is implied, or suggested, to be necessary in order to carry out the specific powers that are listed.

CONCURRENT POWERS: Powers or authority that is shared by state and federal governments.

AGENDA: A list of items that need attention or to be considered before a lawmaking or other kind of group.

FLOOR: The location of lawmakers in the room where they officially, as a group, vote on the merits of bills.

PARLIAMENTARY PROCEDURE: The procedure used by large groups to run meetings in a orderly, organized manner.

INITIATIVE: A way in which citizens can make or change laws by collecting signatures and placing a measure on the ballot.

REFERENDUM: A way of referring or passing on decisions directly to the voters by a lawmaking group.

TABLE: To postpone consideration or discussion of a bill to another time.

CALENDAR: A schedule that lists the order in which bills are to be considered by a lawmaking body.

ROLL CALL: A vote in Congress in which the clerk records how each member votes.

TERM: The period to which a candidate is elected or appointed to serve.

RECALL: A way of removing elected officeholders for alleged wrongs in midterm by a majority of popular vote.

CONGRESSPERSON: Member of either the U.S. Senate or the U.S. House of Representatives. Generally refers to a member of the U.S. House of Representatives.

CONCEPT: Citizens in the Executive Branch of the U.S. Government provide leadership, enforce the law, and establish national policy.

GLOSSARY

CHIEF EXECUTIVE: The top official in the executive branch of national, state or local government.

EXECUTIVE BRANCH: The division of national, state, or local government that enforces and recommends laws.

NATIONAL POLICY: The plans, policies, and procedures of the U.S. Government as determined by the President and other top officials at the federal level.

PRESIDENT: The chief executive official of the United States government.

VICE-PRESIDENT: Next in line to become President should the President be removed from office by death, incapacitation or impeachment.

CABINET: The President's appointed people who head the executive departments in the federal government and who serve as advisers to the President:

CIVIL SERVICE: The organization and system used by our federal, state, and local governments to hire workers to fill government jobs.

DEPARTMENT: One of the many divisions of the Executive Branch of our national government such as the Departments of State and Defense.

CONSERVATION: The wise use of natural resources in order to insure an adequate supply of these resources (soil, water, wildlife, forests, minerals, etc.) in the future.

CONSUMER: A person who buys and uses products and services.

CURRENCY: The coins and paper bills that are used as the medium of exchange or money in the United States.

RECESSION: A small to moderate decline in the nation's business activity that may be brought about by inflation and high interest rates.

INFLATION: An economic period in which prices or goods and services rise rapidly along with an increase in the amount of currency in circulation resulting in a fall in the value of currency and an inflated worth of things.

DEPRESSION: A sharp, drastic decline in a nation's business activity during an economic period in which workers are unemployed in large amounts and in which wages and prices decline.

ECOLOGY: The way in which all living things interrelate (relate to their environment and to each other).

ECONOMY: The way a nation produces, distributes, and consumes or uses up goods and services.

TAX: A fee or payment of money that people of a nation are required to make to help pay for the costs of government products and services.

EXCISE TAX: A national tax collected on luxury items produced and sold in the United States.

INCOME TAX: A tax collected by the national or state governments based on the amount of money a person receives in wages or salary.

INDEPENDENT AGENCIES: Divisions of the Executive Branch of the national government, but functioning independently and separately from the Executive Departments, that help the President and other Executive Branch Department officials carry out their duties. Many of the independent agencies can make rules and bring violators into court, thus their decisions often have the force of law such as the Environmental Protection Agency and the Civil Aeronautics Board.

INTERVENTION: Getting involved in the affairs or activities of an organization or group.

MARTIAL LAW: During a state of national emergency enacted by the President and approved by Congress, a severe restriction of people's rights and freedoms under military authority such as during war.

PARDON: An official act by the chief executive official of the national or state level to forgive a person of a crime.

TARIFF: A tax placed on goods or products coming into the United States to protect American industries and to raise money for the National government.

POCKET VETO: The refusal of the President or Governor to sign a bill into law. Within ten days before the adjournment of a lawmaking body.

INAUGURAL ADDRESS: The speech made by the President after taking the oath of office.

STATE OF THE UNION ADDRESS: The yearly report of the President to Congress on the condition of the country, as required by law in the Constitution,and on his/her recommendations for dealing with issues facing the country.

BUDGET MESSAGE: The President's speech to Congress that includes her/his recommendations on how the federal government is to raise and spend its money each year.

ECONOMIC MESSAGE: The speech the President makes each year to Congress in which she/he reviews the nation's economic condition and presents economic programs to aid the nation.

SPECIAL SESSION: A non-scheduled meeting of Congress called by the President to deal with urgent concerns of the country.

AMBASSADOR: An official appointed by the President and approved by the Senate to represent the U.S. in a foreign country.

COMMANDER-IN-CHIEF: The President, as the chief executive in the United States, is the commander or leader of all branches of the armed forces.

FOREIGN POLICY: The plan for, and way, a nation conducts its relations with other nations of the world.

COMMUTATION: An act by a chief executive official, such as the President or Governor, to reduce the sentence of a person convicted of a crime.

REPRIEVE: The act of the President or Governor to postpone carrying out the prison sentence of a convicted person.

SECRET SERVICE: A branch of the Treasury Department that protects the President and Vice-President and their families.

CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY: (CIA) An independent agency or division of the Executive Branch of national government that provides secret information that may aid the President to make decisions and to act wisely in any troubled spot in the world.

FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION: (FBI) An agency of the Justice Department, the FBI investigates national crimes against the people of the U.S. and is the Federal Government's best known law enforcement agency.

****

CONCEPT: Citizens in the Judicial Branch of U.S. Government interpret and administer the laws.

GLOSSARY

JUDICIAL BRANCH: The branch of the federal, state, or local governments that decides if laws have been broken, interprets the laws and punishes lawbreakers.

APPELLATE COURT: Court that exclusively deals with cases or court decisions that have been appealed from a lower court.

SUPREME COURT: The highest Federal court in the United States; is the court of final authority in the U.S.

CIRCUIT COURTS OF APPEAL: The eleven courts that are appellate courts; these hear cases appealed from District Courts.

DISTRICT COURTS: The lower level of federal courts that have original jurisdiction in most cases involving federal laws.

ORIGINAL JURISDICTION: The authority of some courts to hold trials first in certain kinds of cases.

CENSORSHIP: Government control over what is printed or said.

CIVIL CASE: A court case between two or more parties to settle a dispute brought on by the plaintiff who feels she/he has been wronged.

CRIMINAL CASE: A court case in which a person or persons is accused by the state or nation of breaking a law.

DUE PROCESS OF LAW: The guarantee to all American citizens of the right to fair and equal treatment under the laws of the U.S.

FELONY: Serious crime such as murder, armed robbery, kidnapping, and burglary that is punishable by more than one year in jail.

MISDEMEANOR: Less serious crimes such as traffic violations and allowing dogs to run loose and punishable by a fine and/or short jail sentence.

"JUDGE-MADE" LAW: A ruling by a judge that must be followed by the people and that is based on a law passed by a law-making body or the ruling of a higher court.

JUDICIAL REVIEW: The power of the U.S. Supreme Court to decide whether a law passed by Congress, or by a state or local government, violates any provision or part of the Constitution.

JURY: A group of U.S. citizens selected to judge the evidence and determine the verdict in a court case.

LAW: Rules of conduct and procedure of a nation, state and local government area that are enforced by each level of government.

SEARCH WARRANT: A legal paper granted by a judge that permits a law enforcement officer to enter and search a private residence or a private citizen.

SUBPOENA: Official court documents that require persons on which the papers are served to appear in court.

TRIAL: The process by which evidence is presented in a court case to either a judge or jury who reaches a verdict based on this evidence.

TRIAL COURT: A court of original jurisdiction that hears a court case for the first time.

VERDICT: The decision reached by a jury or judge.

CHIEF JUSTICE: The chief judge of the U.S. Supreme Court.

ASSOCIATE JUSTICES: The other eight members of the U.S. Supreme Court beside the Chief Justice.

WRIT OF HABEAS CORPUS: A court order requiring that a person accused of a crime be brought to court to determine whether or not there is sufficient evidence to hold the person for a trial.

UNCONSTITUTIONAL: A ruling by a court that a law goes against the Constitution, or beyond the powers granted by the Constitution.

ADVERSARY SYSTEM: The method or organization used in U.S. Courts whereby two opposing sides (defense and prosecution) present their information and arguments in a court case.

DEFENDANT: The person accused of committing a crime or of wronging another person.

PLAINTIFF: The person who files or brings charges against another person because he/she feels she/he has been damaged or wronged in a civil situation.

IMPANEL: To choose a jury for a case and enter their names on the official case list.

HUNG JURY: A jury that is hopelessly deadlocked in a court case and cannot reach a verdict after repeatedly trying.

GRAND JURY: The group of persons that hears the evidence in a case and decides whether there is reason or evidence enough to bring the accused person to trial.

PERJURY: The act of lying under oath when being a witness in a court case.

PLEA-BARGAINING: Receiving a reduced sentence or being charged with a lesser offense after bargaining or compromising with the prosecutor in a court case.

PRE-EMPTORY CHALLENGE: A lawyer's right to reject a possible juror in a jury selection process before a case begins, because the juror might be prejudiced against her/his client.

PROSECUTOR: The lawyer or attorney who represents the people of the nation, state, or local area who allegedly have been wronged when an accused person appears in court on a criminal violation.

SENTENCE: The penalty imposed on a person found guilty in a criminal case.

SEQUESTER: The process of placing a jury, hearing a court case, in isolation so it will not be exposed to outside opinions.

SUMMONS: A legal paper that requires a person to appear in court.

PROBATION: Suspension of a sentence of a person convicted of a crime but not yet in prison.

RETRIBUTION: Receiving punishment for a crime committed.

ARREST: The process of law enforcement officials taking an accused person into custody and confinement before a court case.

PAROLE: To release a convicted person from prison under certain conditions before completion of a sentence.

LAWYER: An attorney or person licensed by the government to practice law in a state or nation.

CLIENT: The person a lawyer represents in a court case.

****

CONCEPT: Citizens at the state and local levels organize and operate the government similar to the national level, but on a smaller scale that is closest to the people.

GLOSSARY

STATE: The fifty largest political and governmental units or divisions of the United States below the national level.

STATE GOVERNMENT: The people elected or appointed by the citizens of a state to provide services and products for their benefit.

CITY: In the U.S., an incorporated area with definite boundaries and powers of self-government as defined in a charter.

MUNICIPAL: Applying to a city or large town.

CITY GOVERNMENT: The elected or appointed people by the citizens of a city who are expected to provide services and materals for the people.

LOCAL: A city, town, county or township area within a state.

COUNTY: A political and governmental division of a state with definite boundaries and with its own government.

EXTRADITION: The process of returning escaped prisoners or accused persons from one state back to the state where the crime took place.

PROPERTY TAX: Local and state taxes collected on private property (land and/or buildings) or on personal property (clothing, furniture, etc.).

SALES TAX: A state or local tax on any item or service that is sold to the public.

LEGISLATURE: A state lawmaking body.

GENERAL ASSEMBLY: Another name for a state legislature or lawmaking body.

MAYOR: The chief executive official in city government.

GOVERNOR: The chief executive official in state government.

METROPOLITAN AREA: The area that includes a large central, core city and its surrounding suburbs.

SUBURB: A satellite city that is directly connected to a large, central city.

CITY COUNCIL: The lawmaking body of a city.

NEPOTISM: The act of hiring one's own relatives or family members, or of placing one's own family members, in government positions.

RURAL: The area outside an incorporated area of a town or city.

INCORPORATED: To be officially organized as a local self-governing unit such as a town or city.

STATUTE: A state law.

ORDINANCE: A local law such as in a city or county.

URBAN: Within the incorporated area of a city or metropolitan area and having a dense population.

STATE SUPREME COURT: The highest court and authority on matters of state law.

LIEUTENANT GOVERNOR: The person elected by the voters of a state to be second in line to become governor.

ATTORNEY-GENERAL: The chief prosecutor of violations of state law and the authority on the interpretation of state law.

JUSTICE OF THE PEACE: The judge who presides over a state Justice Court, or in some local areas, a person who performs legal matters.

COUNTY SEAT: The location of county government; generally refers to the town or city where county government offices and buildings are located.

COUNTY BOARD OF COMMISSIONERS: The lawmaking body at the county level.

COUNTY MANAGER: The person selected by the County Board of Commissioners to see that their wishes are carried out and that county government runs smoothly.

WARD: A voting district or section of a city.

CITY MANAGER: The person selected by the City Council to see that their wishes are carried out and that city government runs smoothly.

COLORADO STATE BOARD OF EDUCATION

Donald D. Ament, Chairman
Fourth Congressional District
Iliff

J. David Huskin, Vice-Chairman
Sixth Congressional District
Englewood

Dorothy Gotlieb
First Congressional District
Denver

Dr. Richard Kraft
Second Congressional District
Boulder

Frank Ricotta
Third Congressional District
Pueblo

Dr. Tom Howerton
First Congressional District
Colorado Springs

Jeanne Werschke Howes
At-Large
Longmont